



# Tondeuse Super Recycler®

N° de modèle 20383—N° de série 404314000 et suivants

## Manuel de l'utilisateur

## Introduction

Cette tondeuse à lame rotative autotractée est destinée au grand public. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses entretenues régulièrement dans les terrains privés. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles ni pour un usage agricole.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace réservé à cet effet.

**Important:** Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit



Figure 1

g226624

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

Symbole de sécurité

g000502

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la section 4442, ou à moins que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

**Couple brut ou net :** le couple brut ou net de ce moteur a été calculé en laboratoire par le constructeur du moteur selon la norme SAE J1940 ou J2723 de la Society of Automotive Engineers. Étant configuré pour satisfaire aux normes de sécurité, antipollution et d'exploitation, le moteur monté sur cette classe de tondeuse aura un couple effectif nettement inférieur. Reportez-vous au manuel du constructeur du moteur fourni avec la machine.

**Important:** Si vous utilisez la machine à plus de 1 500 m (5 000 pi) d'altitude pendant une période continue, veillez à installer le kit pour haute altitude pour que le moteur réponde aux normes antipollution CARB/EPA. Le kit pour haute altitude accroît les performances du moteur tout en prévenant l'encrassement des bougies, les difficultés de démarrage et l'augmentation des émissions polluantes. Après avoir installé le kit, apposez l'étiquette relative à l'utilisation à haute altitude sur la machine, près de l'autocollant du numéro de série. Contactez



un dépositaire-réparateur Toro agréé pour vous procurer le kit pour haute altitude et l'étiquette associée pour votre machine. Pour trouver le dépositaire le plus proche, consultez notre site web à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) ou contactez le service client de Toro au(x) numéro(s) indiqué(s) dans votre Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution.

Déposez le kit du moteur et rétablissez la configuration d'origine du moteur si vous devez utiliser la machine en dessous de 1 500 m (5 000 pi). Si le moteur a été converti pour l'usage à haute altitude, ne le faites pas tourner à plus basse altitude, au risque de le faire surchauffer et de l'endommager.

En cas de doute concernant la conversion de votre machine pour l'usage à haute altitude, recherchez l'étiquette suivante :

NOTE: THE ENGINE ON THIS PRODUCT HAS BEEN MODIFIED FOR USE AT ABOVE 5,000 FEET ELEVATION. IF USING BELOW 5,000 FEET, IT MUST BE REVISED BACK TO ORIGINAL SPECIFICATIONS.

127-9363  
decal127-9363

**⚠ ATTENTION**

**CALIFORNIE**  
**Proposition 65 - Avertissement**

**Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

2 Montage de la barre de commande de la lame .....	7
3 Montage du câble du lanceur dans le guide .....	8
4 Plein d'huile moteur .....	8
5 Montage du bac à herbe .....	9
Vue d'ensemble du produit .....	10
Utilisation .....	10
Avant l'utilisation .....	10
Consignes de sécurité avant l'utilisation .....	10
Remplissage du réservoir de carburant .....	11
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	12
Réglage de la hauteur de coupe .....	12
Réglage de la hauteur du guidon .....	13
Pendant l'utilisation .....	14
Consignes de sécurité pendant l'utilisation .....	14
Démarrage du moteur .....	15
Utilisation de l'autopropulsion .....	15
Arrêt du moteur .....	15
Engagement de la lame .....	15
Désengagement de la lame .....	16
Contrôle du fonctionnement du débrayage du frein de lame .....	16
Recyclage de l'herbe coupée .....	17
Ramassage de l'herbe coupée .....	17
Éjection des déchets d'herbe .....	19
Conseils d'utilisation .....	20
Après l'utilisation .....	21
Consignes de sécurité après l'utilisation .....	21
Nettoyage du dessous de la machine .....	21
Entretien .....	23
Programme d'entretien recommandé .....	23
Consignes de sécurité pendant l'entretien .....	23
Préparation à l'entretien .....	23
Entretien du filtre à air .....	24
Vidange de l'huile moteur .....	24
Lubrification des engrenages des roues .....	25
Remplacement de la lame .....	25
Nettoyage de la protection du débrayage du frein de lame .....	26
Réglage de l'autopropulsion .....	26
Remisage .....	27
Préparation de la machine au remisage .....	27
Remise en service après remisage .....	27

# Table des matières

Introduction .....	1
Sécurité .....	3
Consignes de sécurité générales .....	3
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	4
Mise en service .....	6
1 Assemblage et dépliage du guidon .....	6

# Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme ANSI B71.1–2012.

## Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

- Vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions et mises en garde qui figurent dans ce *Manuel de l'utilisateur* ainsi que sur la machine et les accessoires avant de démarrer le moteur.
- Ne placez pas les mains ou les pieds près des pièces mobiles ou sous la machine. Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine. Seules les personnes responsables, formées à l'utilisation de la machine, ayant lu et compris les instructions et physiquement aptes sont autorisées à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de faire l'entretien, de faire le plein de carburant ou de déboucher la machine.

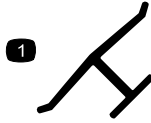
L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Vous trouverez d'autres consignes de sécurité, le cas échéant, en vous reportant aux sections respectives dans ce manuel.

# Autocollants de sécurité et d'instruction



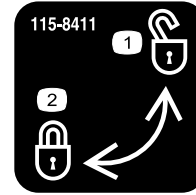
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



**Marque du fabricant**

decaloemmark

1. Cette marque identifie la lame comme provenant du constructeur d'origine de la machine.



**115-8411**

decal115-8411

1. Débloqué
2. Bloqué



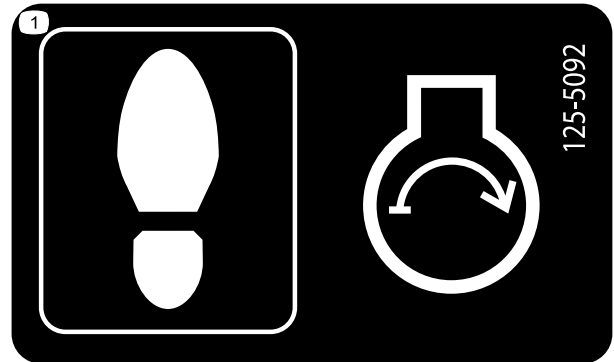
**94-8072**

decal94-8072

**WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.tcoCAProp65.com](http://www.tcoCAProp65.com)  
**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

**133-8062**

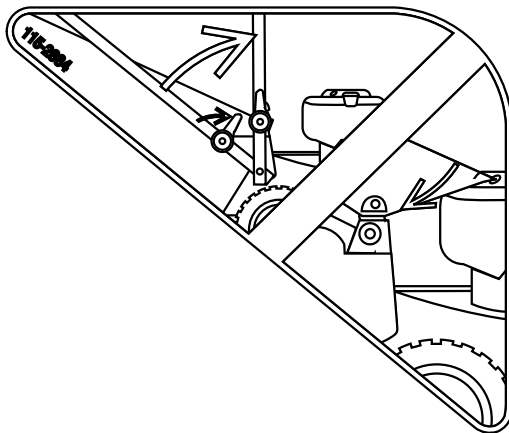
decal133-8062



**125-5092**

decal125-5092

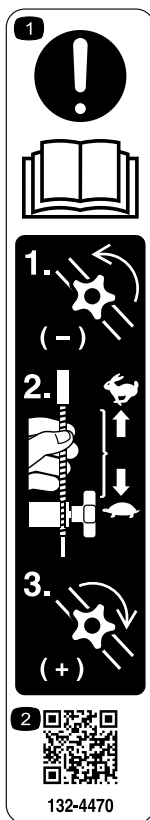
1. Monter sur carter de la tondeuse pour démarrer le moteur.



**115-2884**

decal115-2884

Réglage de la position du guidon

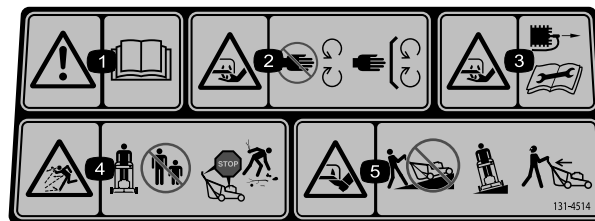


**132-4470**

### Réglage de la traction

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* – 1) Desserrez le bouton en le tournant dans le sens antihoraire; 2) Éloignez le(s) câble(s) du moteur pour réduire la traction, ou rapprochez-les du moteur pour augmenter la traction; 3) Serrez le bouton en le tournant dans le sens horaire.
2. Scannez le code QR pour plus de renseignements sur le réglage de la traction.

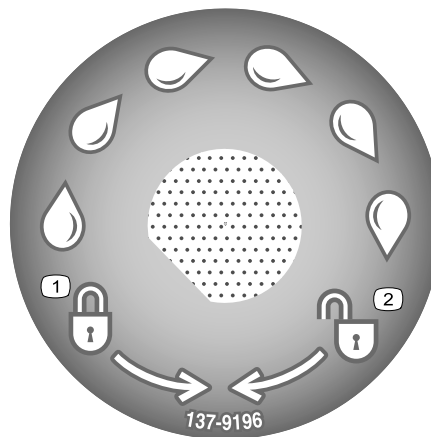
decal132-4470



decal131-4514b

**131-4514**

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coupure/mutilation des mains par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
3. Risque de coupure/mutilation des mains par la lame de la tondeuse – débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer tout entretien.
4. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
5. Risque de coupure/mutilation des pieds par la lame de la tondeuse – ne travaillez pas dans le sens de la pente, mais transversalement; coupez le moteur avant de quitter la machine; ramassez les débris éventuellement présents avant de tondre; regardez derrière vous quand vous tondez en marche arrière.



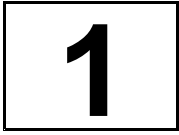
decal137-9196

**137-9196**

1. Verrouillage
2. Déverrouillage

# Mise en service

**Important:** Retirez et mettez au rebut la pellicule de plastique qui protège le moteur ainsi que tout autre emballage ou élément en plastique utilisé sur la machine.



## Assemblage et dépliage du guidon

Aucune pièce requise

### Procédure

#### **⚠ ATTENTION**

Vous risquez d'endommager les câbles et de rendre l'utilisation de la machine dangereuse si vous assemblez ou dépliez mal le guidon.

- Veillez à ne pas endommager les câbles en assemblant ou dépliant le guidon.
- Vérifiez que les câbles passent bien à l'extérieur du guidon.
- Si un câble est endommagé, adressez-vous à un dépositaire-réparateur agréé.

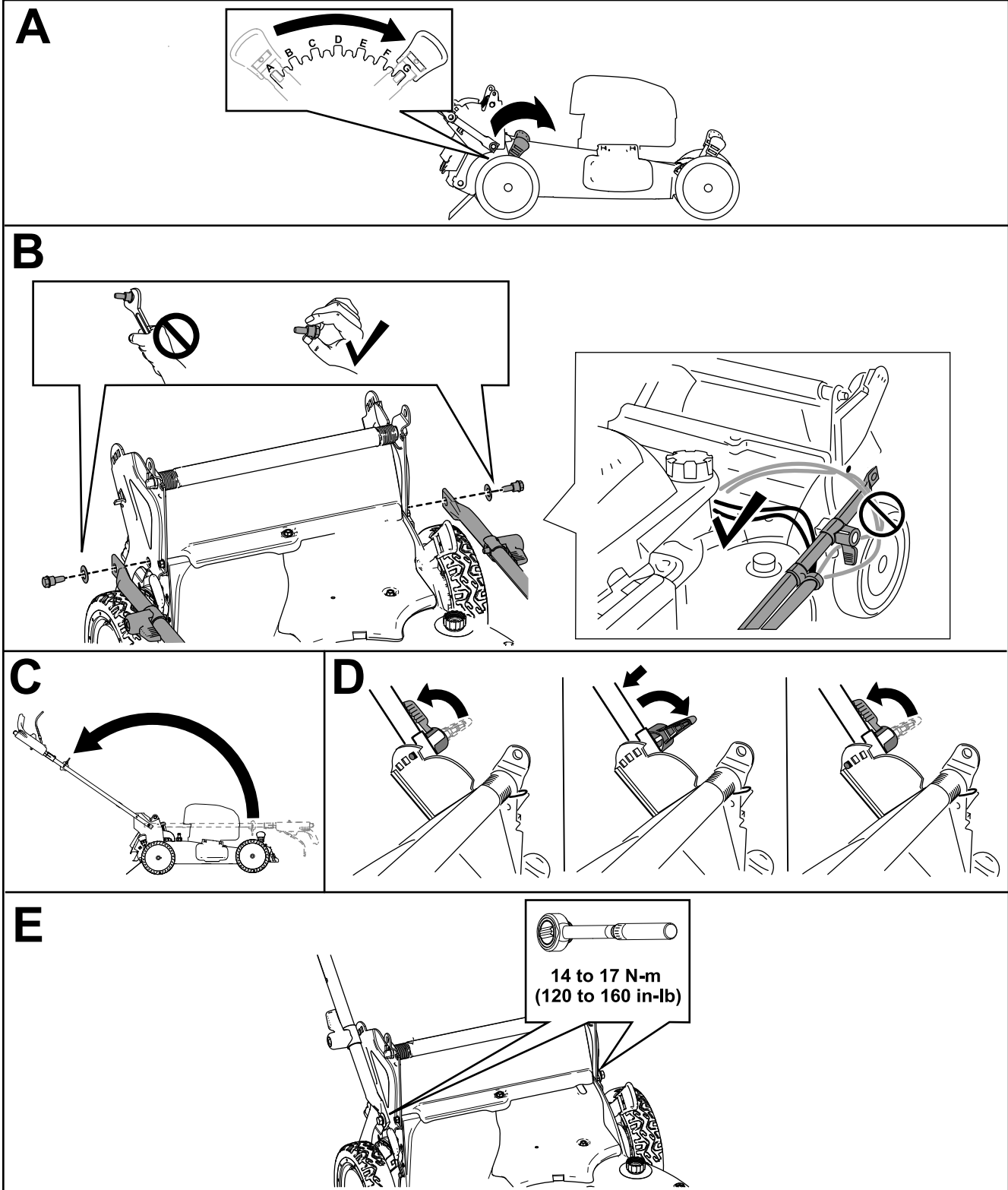
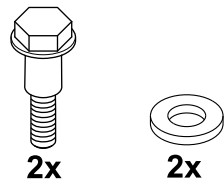


Figure 4

g225815

# 2

## Montage de la barre de commande de la lame

Aucune pièce requise

### Procédure

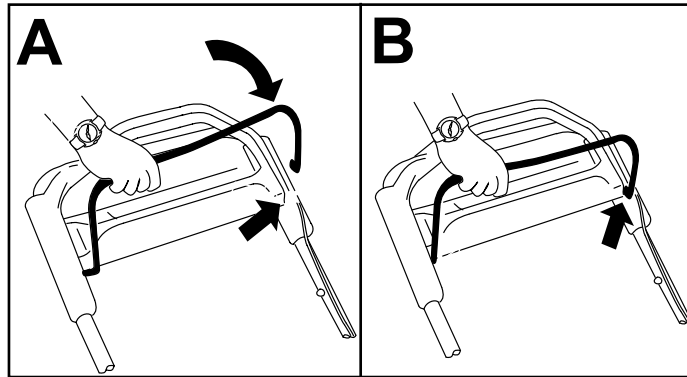


Figure 5

g241429

# 3

## Montage du câble du lanceur dans le guide

Aucune pièce requise

### Procédure

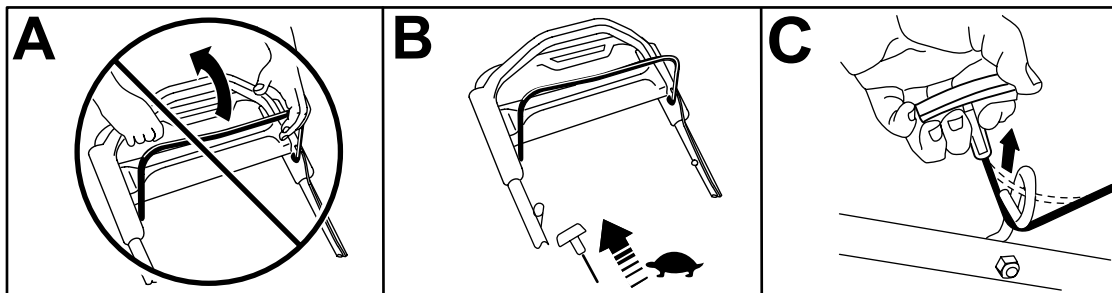


Figure 6

g236533

# 4

## Plein d'huile moteur

Aucune pièce requise

### Procédure

**Important:** Le moteur de cette machine est vide à la livraison. Avant de mettre le moteur en marche, faites le plein d'huile moteur.

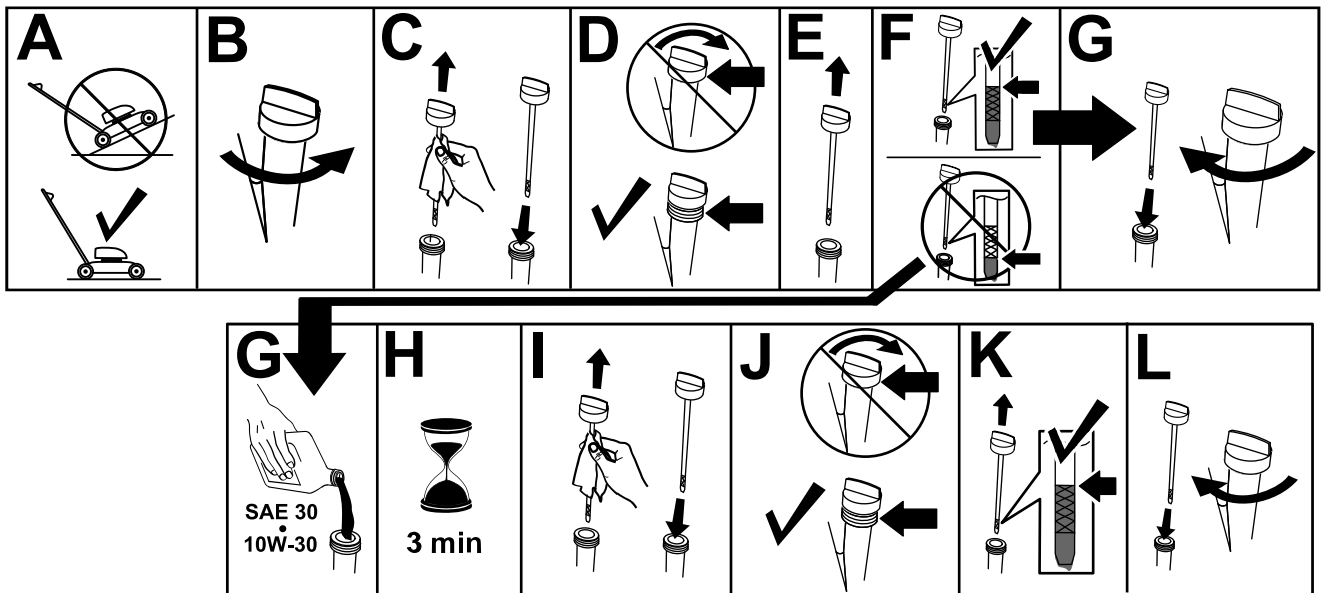


Figure 7

g235721

# 5

## Montage du bac à herbe

Aucune pièce requise

### Procédure

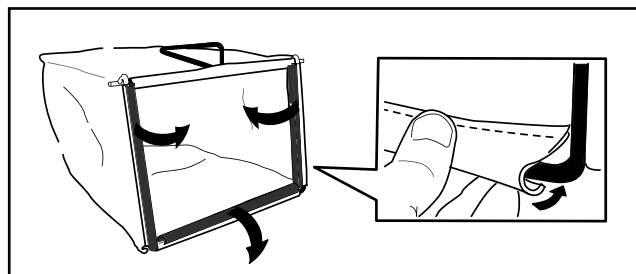


Figure 8

g241560

# Vue d'ensemble du produit

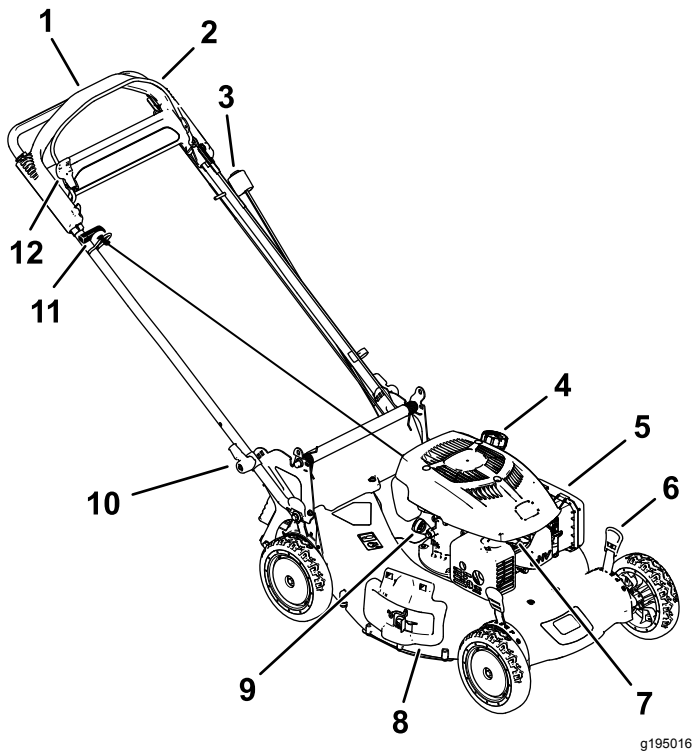


Figure 9

g195016

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Guidon                            | 7. Bougie                          |
| 2. Barre de commande des lames       | 8. Déflecteur d'éjection           |
| 3. Commutateur d'arrêt du moteur     | 9. Bouchon de remplissage-jauge    |
| 4. Bouchon du réservoir de carburant | 10. Levier du guidon               |
| 5. Filtre à air                      | 11. Poignée du lanceur             |
| 6. Levier de hauteur de coupe (4)    | 12. Verrou de la barre de commande |

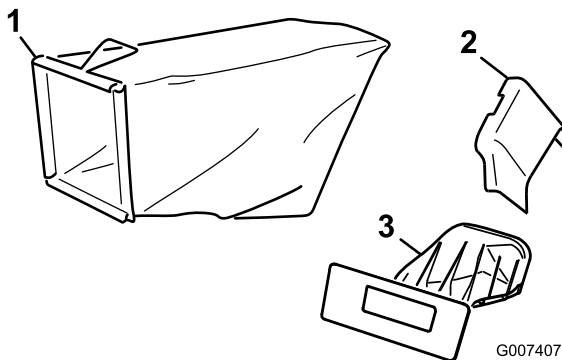


Figure 10

G007407

g007407

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Bac à herbe                  | 3. Obturateur d'éjection arrière (en place) |
| 2. Goulotte d'éjection latérale |   |

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Avant l'utilisation

## Consignes de sécurité avant l'utilisation

### Consignes de sécurité générales

- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Vérifiez toujours que les capots et dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou le bac à herbe, sont en place et fonctionnent correctement.
- Vérifiez toujours si les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont pas usés ou endommagés.
- Inspectez la zone de travail et enlevez tout objet qui pourrait être projeté par la machine ou gêner son fonctionnement.
- Pendant le réglage de la hauteur de coupe, vous risquez de toucher la lame en mouvement et de vous blesser gravement.
  - Coupez le moteur, enlevez la clé de contact (modèle à démarrage électrique seulement) et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
  - Ne mettez pas les doigts sous le carter du tablier de coupe quand vous réglez la hauteur de coupe.

### Consignes de sécurité relatives au carburant

- Le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.
  - Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme le carburant, posez le récipient et/ou la machine directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de remplir le réservoir.
  - Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essayez tout carburant répandu.

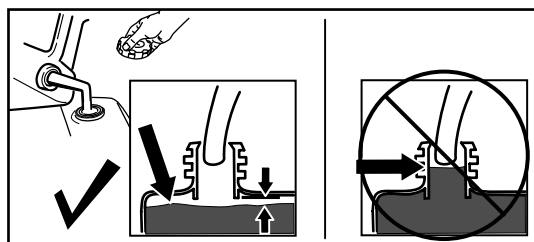


Figure 11

g230458

- Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur à cet endroit. Évitez de créer des sources d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
- Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants.
- Le carburant est toxique, voire mortel en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.
  - Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
  - N'approchez pas le visage ou les mains du pistolet ni de l'ouverture du réservoir de carburant.
  - N'approchez pas le carburant des yeux et de la peau.

## Remplissage du réservoir de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $[R+M]/2$ ).
- L'utilisation de carburant oxygéné contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE par volume est acceptable.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver à moins d'ajouter un stabilisateur au carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Faites le plein avec de l'essence sans plomb ordinaire fraîche d'une marque réputée (Figure 11).

**Important:** Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à l'essence toutes saisons. Mélangez le stabilisateur à de l'essence stockée depuis moins d'un mois.

# Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

**Important:** Si vous faites tourner le moteur alors que le niveau d'huile dans le carter est trop bas ou trop élevé, vous risquez d'endommager le moteur.

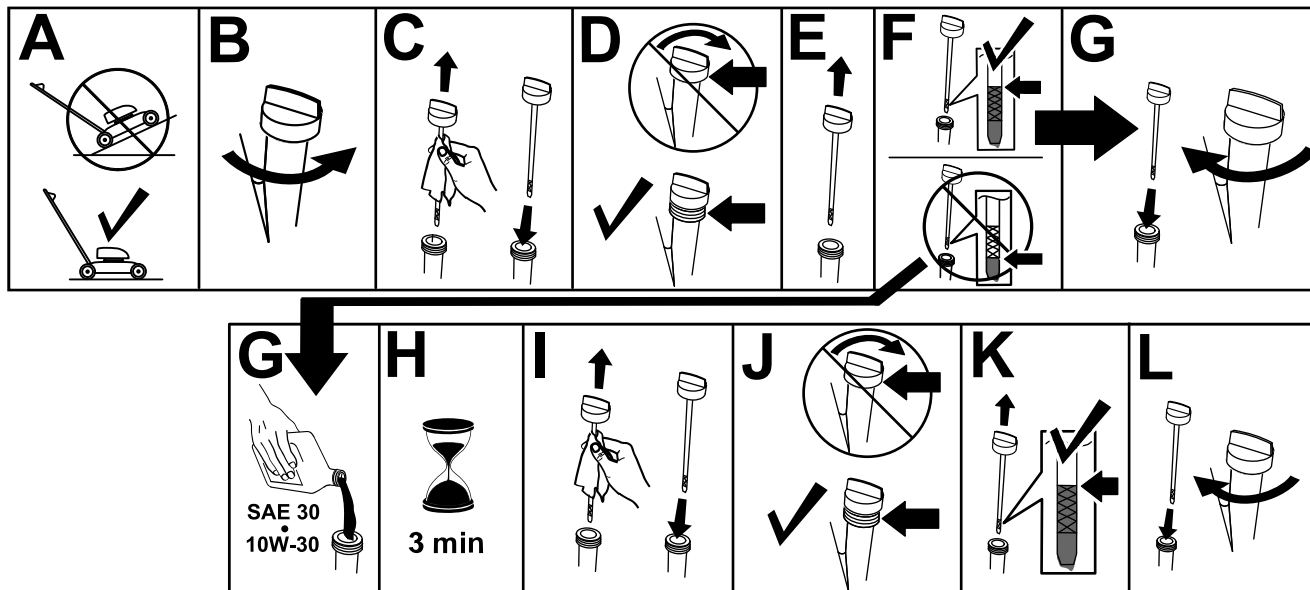


Figure 12

g235721

## Réglage de la hauteur de coupe

### ⚠ ATTENTION

Pendant le réglage de la hauteur de coupe, vous risquez de toucher la lame en mouvement et de vous blesser gravement.

- Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Ne mettez pas les doigts sous le carter du tablier de coupe quand vous réglez la hauteur de coupe.

### ⚠ PRUDENCE

Si le moteur vient de tourner, le silencieux est très chaud et peut vous brûler gravement.

Ne vous approchez pas du silencieux encore chaud.

Choisissez la hauteur de coupe voulue. Réglez tous les leviers de hauteur de coupe à la même hauteur. Pour élever ou abaisser la machine, voir [Figure 13](#).

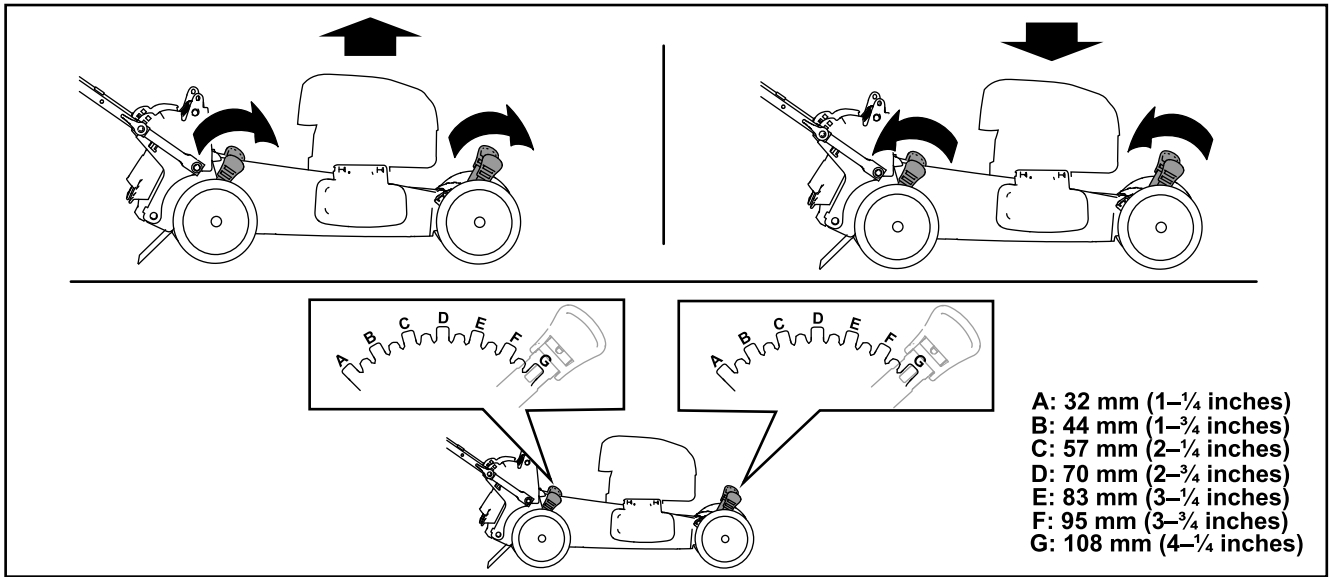


Figure 13

g225876

## Réglage de la hauteur du guidon

Vous pouvez élever ou abaisser le guidon à la position qui vous convient le mieux.

Tournez le verrou du guidon, réglez le guidon à l'une de trois positions, puis verrouillez-le à cette position (Figure 14).

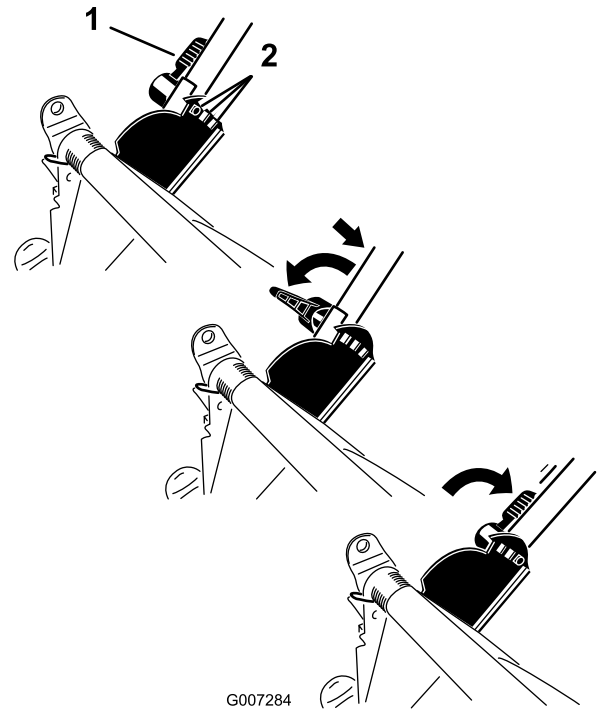


Figure 14

1. Dispositif de verrouillage
2. Positions du guidon du guidon

# ***Pendant l'utilisation***

## **Consignes de sécurité pendant l'utilisation**

### **Consignes de sécurité générales**

- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Attachez les cheveux longs et les vêtements amples, et ne portez pas de bijoux pendants.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes malade ou fatigué, ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- La lame est tranchante et vous pouvez vous blesser gravement à son contact. Avant de quitter la position d'utilisation, retirez la clé de contact (modèle à démarrage électrique seulement), et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Lorsque vous relâchez la barre de commande de la lame, le moteur et la lame doivent s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, cessez immédiatement d'utiliser la machine et contactez un dépositaire-réparateur agréé.
- Tenez tout le monde, en particulier les jeunes enfants, à l'écart de la zone de travail. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Vérifiez toujours si la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire avant de faire marche arrière.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est suffisante et dans de bonnes conditions météorologiques. N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- En travaillant sur l'herbe ou les feuilles humides, vous risquez de glisser et de vous blesser gravement si vous touchez la lame en tombant. Évitez de tondre quand l'herbe est humide.
- Faites preuve de la plus grande prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Méfiez-vous des trous, ornières, bosses, rochers ou autres obstacles cachés. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine ou vous faire perdre l'équilibre.
- Si la machine heurte un obstacle ou commence à vibrer, coupez immédiatement le moteur, retirez la

clé (selon l'équipement), attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez le fil de la bougie avant de vérifier si la machine n'est pas endommagée. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé de contact (modèle à démarrage électrique seulement) et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Si le moteur vient de tourner, le silencieux est très chaud et peut vous brûler gravement. Ne vous approchez pas du silencieux encore chaud.
- Vérifiez fréquemment l'état des composants du bac à herbe et de la goulotte d'éjection, et remplacez les pièces usées ou endommagées par les pièces recommandées par le constructeur.
- Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par The Toro® Company.

### **Consignes de sécurité sur les pentes**

- Travaillez transversalement à la pente, jamais en montant ou descendant. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente.
- Ne tondez pas de pentes trop raides. Vous pourriez glisser et vous blesser en tombant.
- Tondez toujours avec prudence à proximité de dénivellations, fossés ou berges.

# Démarrage du moteur

Tirez légèrement la poignée du lanceur (encadré B de la [Figure 15](#)) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement et laissez le câble se rétracter lentement jusqu'au guide sur la poignée.

**Remarque:** Ne serrez pas la barre de commande de la lame contre le guidon quand vous tirez sur la poignée du lanceur (encadré A de la [Figure 13](#)).

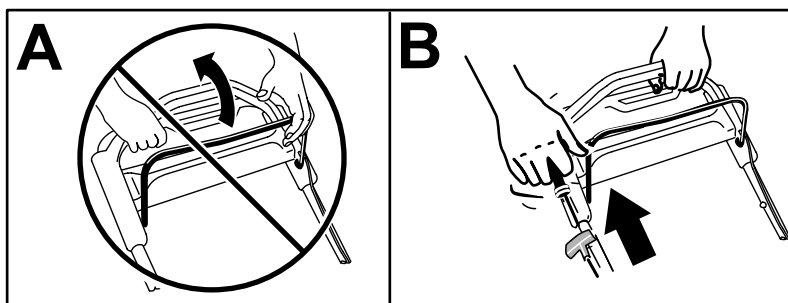


Figure 15

g236579

**Remarque:** Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez un dépositaire-réparateur agréé.

## Utilisation de l'autopropulsion

Pour actionner l'autopropulsion, il vous suffit d'avancer, les mains posées sur la partie supérieure du guidon et les coudes serrés; la machine avance automatiquement à votre rythme ([Figure 16](#)).

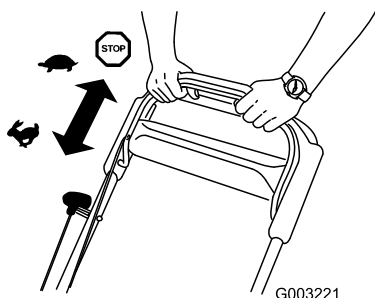


Figure 16

g003221

## Arrêt du moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Pour arrêter le moteur, appuyez sur le bouton d'arrêt du moteur ([Figure 17](#)) jusqu'à l'arrêt du moteur.

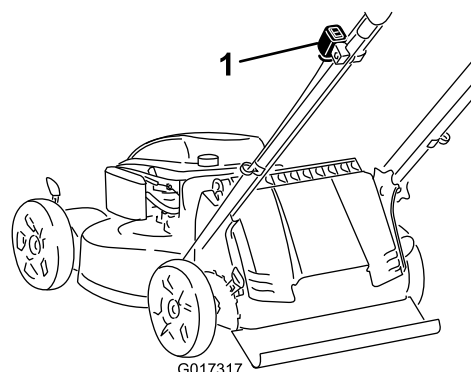


Figure 17

g017317

**Remarque:** Si vous avez des difficultés à faire reculer la machine après avoir utilisé l'autopropulsion, immobilisez-vous, laissez vos mains en place et laissez la machine avancer de quelques centimètres (pouces) pour désengager la transmission aux roues. Vous pouvez aussi essayer de passer juste sous la barre supérieure du guidon pour atteindre la barre en métal et pousser la machine en avant de quelques centimètres (pouces). Si la machine a toujours des difficultés à reculer, contactez un dépositaire-réparateur agréé.

1. Bouton d'arrêt du moteur

**Important:** Lorsque vous relâchez la barre de commande, la lame doit s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, cessez immédiatement d'utiliser la machine et adressez-vous à un dépositaire-réparateur agréé.

## Engagement de la lame

La lame ne tourne pas automatiquement quand le moteur démarre. Il faut engager la lame pour tondre.

1. Tirez le verrou de la barre de commande en arrière ([Figure 18](#)).

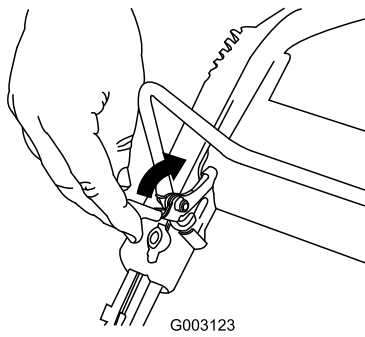


Figure 18

g003123

2. Serrez la barre de commande de la lame contre le guidon (Figure 19).

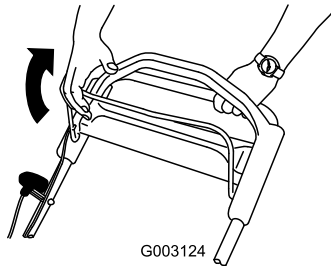


Figure 19

g003124

3. Maintenez la barre de commande de la lame contre le guidon (Figure 20).

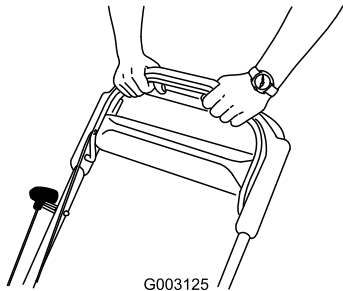


Figure 20

g003125

## Désengagement de la lame

Relâchez la barre de commande de la lame (Figure 21).

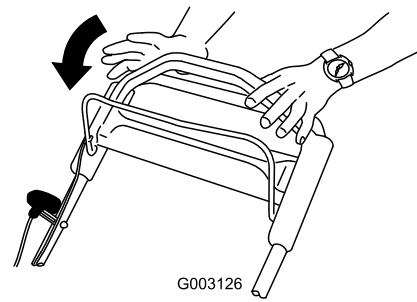


Figure 21

g003126

**Important:** Lorsque vous relâchez la barre de commande, la lame doit s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, cessez immédiatement d'utiliser la machine et adressez-vous à un dépositaire-réparateur agréé.

## Contrôle du fonctionnement du débrayage du frein de lame

Vérifiez la barre de commande avant chaque utilisation pour vous assurer du bon fonctionnement du débrayage du frein de lame.

## Utilisation du bac à herbe

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Vous pouvez utiliser le bac à herbe pour effectuer un contrôle supplémentaire du système de débrayage du frein de lame.

1. Placez le bac vide sur la machine.
2. Démarrez le moteur.
3. Engagez la lame.

**Remarque:** Le bac doit commencer à gonfler, ce qui indique que la lame est engagée et tourne.

4. Relâchez la barre de commande de la lame.

**Remarque:** Si le bac ne se gonfle pas immédiatement, cela signifie que la lame est encore en train de tourner. Le système de débrayage du frein de lame est peut-être défectueux et, si vous n'en tenez pas compte, vous risquez de compromettre le fonctionnement sûr de la machine. Demandez à un dépositaire réparateur agréé de contrôler et de réviser la machine.

5. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

## Utilisation sans le bac à herbe

1. Amenez la machine sur une surface revêtue à l'abri du vent.
2. Réglez les 4 roues à la hauteur de coupe de 83 mm (3¼ po).
3. Roulez en boule une demi-feuille de papier journal (environ 76 mm ou 3 po de diamètre) et placez-la sous le carter de la machine.
4. Placez la boule de papier journal à 13 cm (5 po) devant la machine.
5. Démarrez le moteur.
6. Engagez la lame.
7. Relâchez la barre de commande de la lame.
8. Poussez immédiatement la machine sur la boule de papier journal.
9. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
10. Passez devant la machine et examinez la boule de papier journal.

**Remarque:** Si elle n'est pas passée sous la machine, répétez les opérations 4 à 10.

11. Si la boule est déroulée ou déchiquetée, cela signifie que la lame ne s'est pas arrêtée correctement et que la machine n'est pas sûre. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.

## Recyclage de l'herbe coupée

À la livraison, votre machine est prête à recycler l'herbe et les feuilles coupées pour nourrir votre pelouse.

Si la goulotte d'éjection latérale est montée sur la machine, déposez-la et verrouillez le déflecteur d'éjection latérale avant de recycler l'herbe coupée; voir [Retrait de la goulotte d'éjection latérale \(page 20\)](#).

**Important:** Vérifiez que l'obturateur arrière est verrouillé en place. Pour verrouiller l'obturateur, relevez le déflecteur arrière (encadré A de la [Figure 22](#)), appuyez fermement sur l'obturateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position derrière les pattes, et tournez le levier situé sur l'obturateur vers la gauche (encadré B de la [Figure 22](#)).

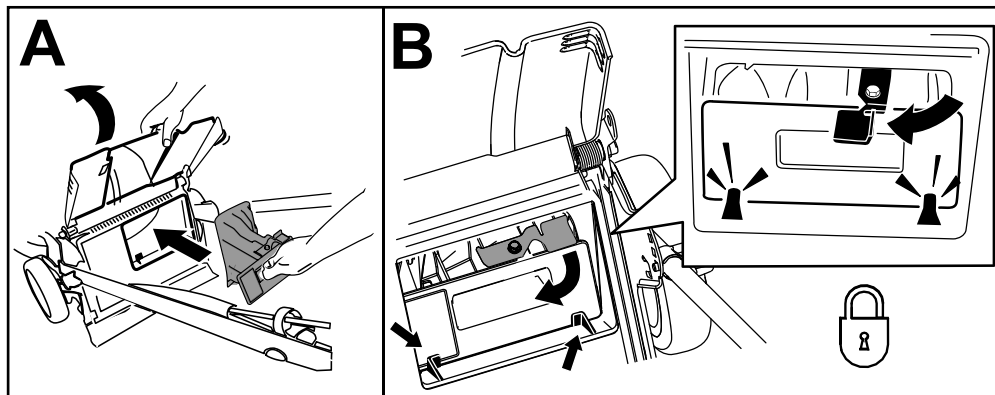


Figure 22

g239445

**Remarque:** Pour déverrouiller l'obturateur arrière, tournez le levier vers la droite ([Figure 23](#)).

## Ramassage de l'herbe coupée

Utilisez le bac à herbe pour recueillir l'herbe et les feuilles coupées à la surface de la pelouse.

Si la goulotte d'éjection latérale est montée, déposez-la et verrouillez le déflecteur d'éjection latérale; voir [Retrait de la goulotte d'éjection latérale \(page 20\)](#).

## Montage du bac à herbe

1. Faites passer le câble du lanceur autour du guide inférieur (encadré A de la [Figure 23](#)).  
**Remarque:** Le guide inférieur libère le câble du lanceur quand vous tirez sur la poignée.
2. Soulevez le déflecteur arrière et maintenez-le dans cette position puis retirez l'obturateur arrière (encadré B de la [Figure 23](#)).

3. Retirez l'obturateur arrière (encadré C de la [Figure 23](#)).
4. Accrochez le bord supérieur avant du bac aux ergots sur les crans des supports de poignée (encadré D de la [Figure 23](#)).
5. Abaissez le déflecteur arrière.

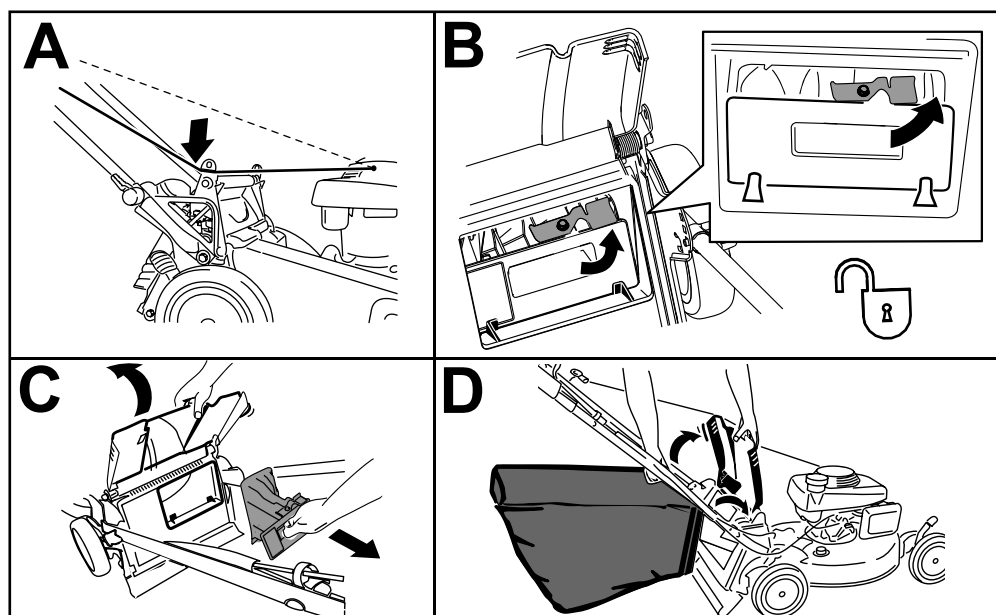


Figure 23

g231915

## Retrait du bac à herbe

1. Faites passer le câble du lanceur autour du guide inférieur (encadré A de la [Figure 24](#)).  
**Remarque:** Le guide inférieur libère le câble du lanceur quand vous tirez sur la poignée.
2. Relevez et maintenez le déflecteur arrière dans cette position, puis soulevez le bac à herbe par la poignée pour le dégager des crans des supports de poignée (encadré B de la [Figure 24](#)).
3. Installez l'obturateur arrière (encadré C de la [Figure 24](#)).  
**Important:** Vérifiez que l'obturateur arrière est verrouillé en place. Pour verrouiller l'obturateur, appuyez fermement dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position derrière les pattes, et tournez le levier situé sur l'obturateur vers la gauche (encadré D de la [Figure 24](#)).  
**Remarque:** Pour déverrouiller l'obturateur, tournez le levier vers la droite.
4. Abaissez le déflecteur arrière.

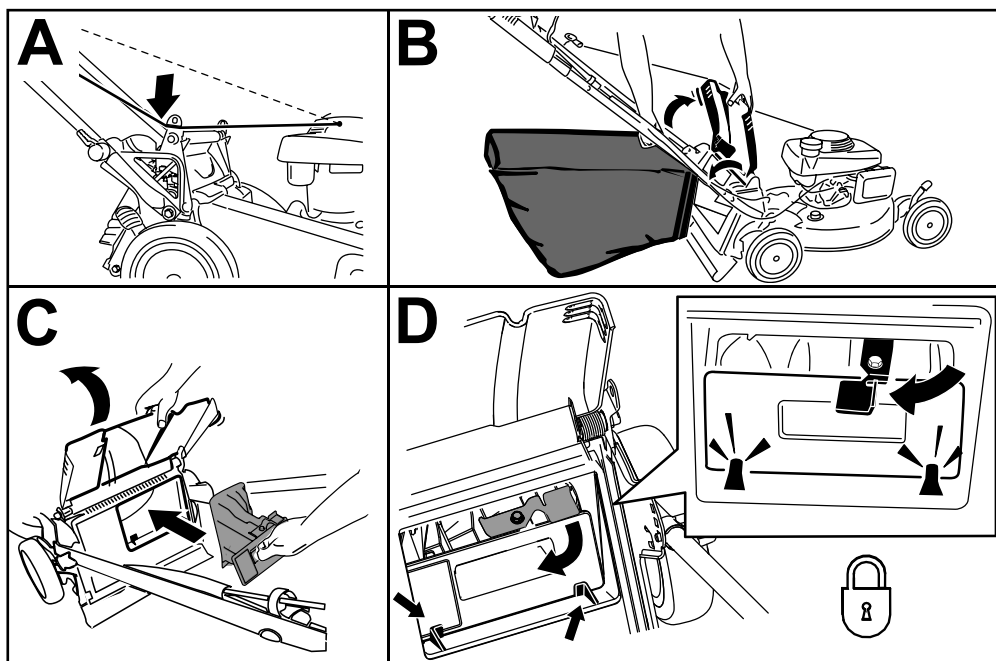


Figure 24

g231916

## Éjection des déchets d'herbe

Utilisez l'éjection latérale ou arrière quand vous tondez de l'herbe très haute.

### ⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous pouvez vous blesser gravement à son contact.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.

### Éjection latérale de l'herbe coupée

Si le bac à herbe est monté sur la machine, retirez-le et insérez l'obturateur arrière; voir [Retrait du bac à herbe \(page 18\)](#).

**Important:** Vérifiez que l'obturateur arrière est verrouillé en place. Pour verrouiller l'obturateur, relevez le déflecteur arrière ([Figure 25](#)), appuyez fermement sur l'obturateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position derrière les pattes, et tournez le levier situé sur l'obturateur vers la gauche ([Figure 25](#)).

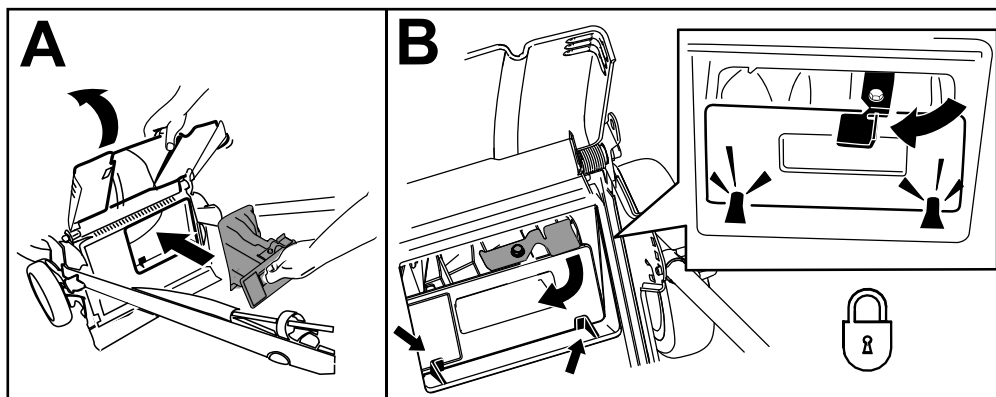


Figure 25

g231918

**Remarque:** Pour déverrouiller l'obturateur, tournez le levier vers la droite.

### Montage de la goulotte d'éjection latérale

1. Déverrouillez le déflecteur d'éjection latérale (encadré A de la [Figure 26](#)).
2. Soulevez et ouvrez le déflecteur d'éjection latérale (encadré B de la [Figure 26](#)).
3. Montez la goulotte d'éjection latérale et fermez le déflecteur sur la goulotte (encadrés B, C et D de la [Figure 26](#)).

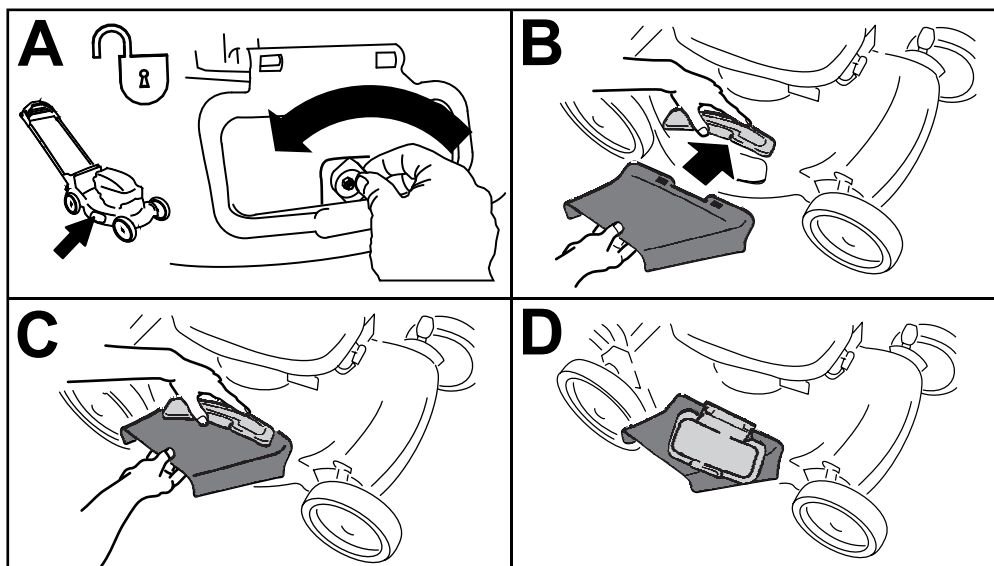


Figure 26

g231920

### Retrait de la goulotte d'éjection latérale

Pour retirer la goulotte d'éjection latérale, inversez la procédure de montage décrite plus haut.

**Important:** Verrouillez le déflecteur d'éjection latérale après l'avoir fermé ([Figure 27](#)).

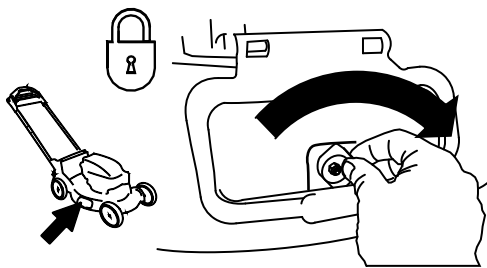


Figure 27

g231921

## Conseils d'utilisation

### Conseils de tonte généraux

- Inspectez la zone de travail et enlevez tout objet pouvant être projeté par la machine.
- Évitez de heurter des obstacles avec la lame. Ne passez jamais intentionnellement sur un objet quel qu'il soit.
- Si la machine heurte un obstacle ou commence à vibrer, coupez immédiatement le moteur, retirez la

clé de contact (selon l'équipement), débranchez le fil de la bougie et vérifiez si la machine n'est pas endommagée.

- Pour obtenir des résultats optimaux, remplacez la lame au début de la saison de tonte.
- Remplacez la lame dès que nécessaire par une lame Toro.

## La tonte

- Ne tondez l'herbe que sur un tiers de sa hauteur à chaque fois. N'utilisez pas une hauteur de coupe inférieure à 51 mm (2 po), sauf si l'herbe est clairsemée ou à la fin de l'automne quand la pousse commence à ralentir.
- Si l'herbe fait plus de 15 cm (6 po), effectuez d'abord un premier passage à vitesse réduite à la hauteur de coupe la plus haute. Effectuez ensuite un deuxième passage à une hauteur de coupe inférieure pour obtenir une coupe plus esthétique. L'herbe trop haute risque d'obstruer la machine et de faire caler le moteur.
- L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglomérer sur la pelouse et peuvent obstruer la machine et faire caler le moteur. Évitez de tondre quand l'herbe est humide.
- Soyez conscient des risques d'incendie par temps très sec, respectez tous les avertissements locaux relatifs aux incendies, et ne laissez pas l'herbe et les feuilles sèches s'accumuler sur la machine.
- Alternez la direction de la tonte. Cela permet de disperser les déchets plus uniformément et d'obtenir une fertilisation plus homogène.
- Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :
  - Remplacez la lame ou faites-la aiguiser.
  - Tondez en avançant plus lentement.
  - Augmentez la hauteur de coupe.
  - Tondez plus souvent.
  - Empiétez sur les passages précédents pour tondre une largeur de bande réduite.

## Hachage de feuilles

- Après la tonte, 50 % de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. À cet effet, vous devrez peut-être repasser plusieurs fois sur les feuilles.
- Si la couche de feuilles sur la pelouse fait plus de 13 cm (5 po) d'épaisseur, utilisez une hauteur de coupe plus élevée, puis faites un second passage à la hauteur de coupe désirée.
- Ralentissez la vitesse de déplacement si les feuilles ne sont pas hachées assez menues.

## Après l'utilisation

### Consignes de sécurité après l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur la machine. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Ne jamais remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.

#### Sécurité relative au transport

- Retirez la clé de contact (selon l'équipement) avant de charger la machine pour le transport.
- Procédez avec prudence pour charger ou décharger la machine.
- Empêchez la machine de rouler.

## Nettoyage du dessous de la machine

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

### **⚠ ATTENTION**

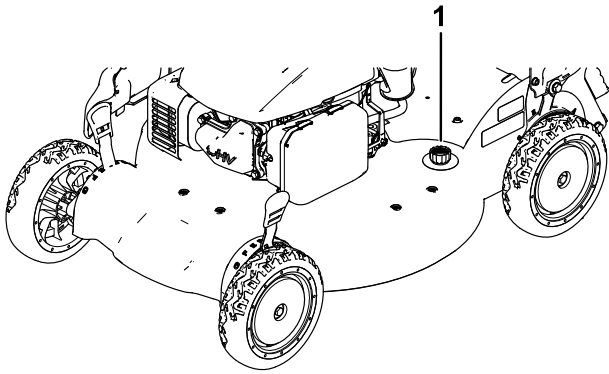
**Des débris peuvent être délogés et éjectés de sous la machine.**

- **Portez une protection oculaire.**
- **Restez à la position d'utilisation (derrière le guidon) quand le moteur est en marche.**
- **Ne laissez personne pénétrer dans la zone de travail.**

Pour obtenir des résultats optimaux, nettoyez rapidement la machine après la tonte.

1. Abaissez la machine à la hauteur de coupe la plus basse. Voir [Réglage de la hauteur de coupe \(page 12\)](#).
2. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
3. Lavez le dessous du déflecteur arrière (le cas échéant) au point où l'herbe coupée passe de la face inférieure de la machine au bac de ramassage.

4. Branchez un tuyau d'arrosage, relié à une arrivée d'eau, au raccord de lavage (**Figure 28**).



g195254

**Figure 28**

1. Raccord de lavage
- 

5. Ouvrez l'arrivée d'eau.
6. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'herbe sous la machine.
7. Coupez le moteur.
8. Coupez l'eau et débranchez le tuyau d'arrosage de la machine.
9. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes pour sécher le dessous de la machine.
10. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile moteur.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>• Vérifiez que le moteur s'arrête dans les 3 secondes suivant le relâchement de la barre de commande de la lame.</li><li>• Vérifiez le fonctionnement du débrayage du frein de lame.</li><li>• Enlevez l'herbe coupée et autres débris accumulés sous la machine.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiez les engrenages des roues arrière.</li><li>• Nettoyez la protection du débrayage du frein de lame.</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faites l'entretien du filtre à air.</li><li>• Vidange de l'huile moteur.</li><li>• Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'é mouss e rapidement).</li><li>• Nettoyez le moteur en enlevant les saletés et les débris sur le sommet et les côtés; nettoyez-le plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère poussiéreuse.</li></ul>
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez le réservoir de carburant avant le remisage annuel et avant les réparations qui le nécessitent.</li></ul>

## Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Débranchez le fil de la bougie avant de procéder à un quelconque entretien.
- Portez des gants et une protection oculaire pour faire l'entretien de la machine.
- La lame est tranchante et vous pouvez vous blesser gravement à son contact. Portez des gants pour effectuer l'entretien de la lame. Ne réparez pas et ne modifiez pas les lames.
- N'enlevez et ne modifiez jamais les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement qu'ils fonctionnent correctement.
- Du carburant peut s'échapper lorsque la machine est basculée sur le côté. Le carburant est inflammable et explosif, et peut causer des blessures. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste de carburant avec une pompe manuelle; ne siphonnez jamais le carburant.
- Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

## Préparation à l'entretien

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie (Figure 29).

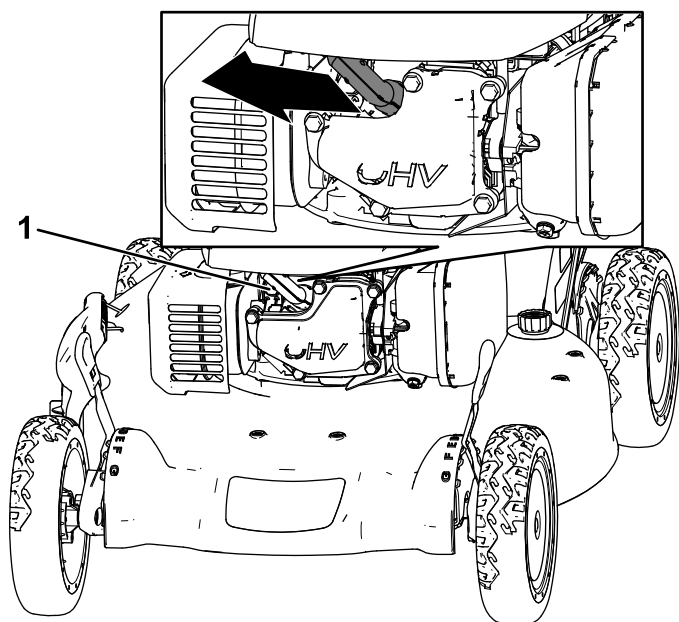


Figure 29

g195253

1. Fil de bougie

3. Rebranchez le fil sur la bougie une fois l'entretien terminé.

**Important:** Avant de basculer la machine pour vidanger l'huile ou remplacer la lame, laissez le moteur en marche jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant. Si vous ne pouvez pas attendre que le moteur s'arrête par manque de carburant, utilisez une pompe manuelle pour vider le reste de carburant. Basculez toujours la machine sur le côté, avec la jauge en bas.

## Entretien du filtre à air

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an

1. Appuyez sur les languettes de verrouillage en haut du couvercle du filtre à air (Figure 30).

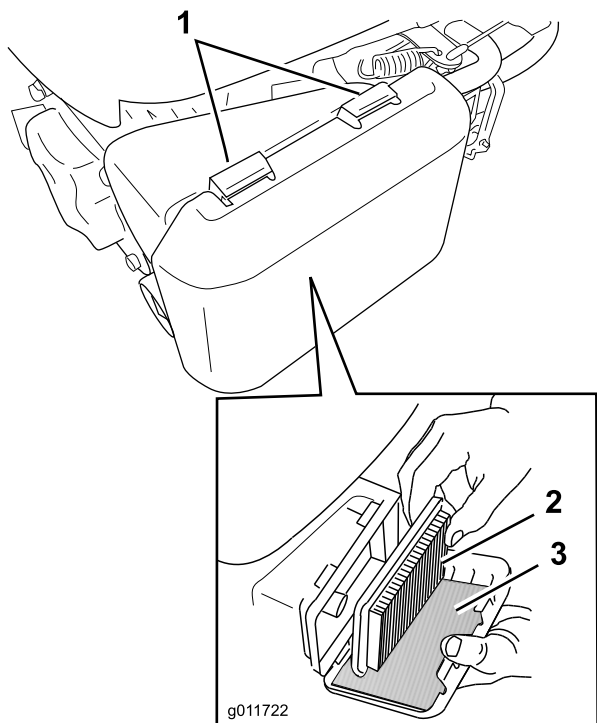


Figure 30

1. Languettes de verrouillage
2. Élément en papier du filtre à air
3. Préfiltre en mousse

2. Ouvrez le couvercle.
3. Retirez l'élément en papier et le préfiltre en mousse (Figure 30).
4. Vérifiez l'état du préfiltre en mousse et remplacez-le s'il est endommagé ou excessivement encrassé.
5. Examinez l'élément en papier.
  - Remplacez le filtre à air s'il est endommagé ou humidifié par de l'huile ou de l'essence.
  - Si le filtre à air est encrassé, tapotez-le à plusieurs reprises sur une surface dure ou soufflez de l'air comprimé à moins de

2,07 bar (30 psi) par le côté du filtre qui est face au moteur.

**Remarque:** Ne brossez pas le filtre pour le débarrasser des impuretés, car cela aura pour effet d'incruster les impuretés dans les fibres.

6. Avec un chiffon humide, essuyez la poussière sur le boîtier et le couvercle du filtre à air.

**Important:** Ne faites pas pénétrer de poussière dans le conduit d'air.

7. Placez le préfiltre en mousse et l'élément en papier dans le filtre à air.
8. Reposez le couvercle.

## Vidange de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 5 premières heures de fonctionnement

Une fois par an

**Remarque:** Faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile. L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

### Huile moteur spécifiée

Capacité d'huile moteur	0.5 l (16.9 oz liq.)
Viscosité d'huile	Huile détergente SAE 30 ou SAE 10W-30
Classe de service API	SJ ou mieux

1. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Voir [Préparation à l'entretien \(page 23\)](#).
3. Tournez le bouchon dans le sens antihoraire et sortez la jauge (Figure 31).

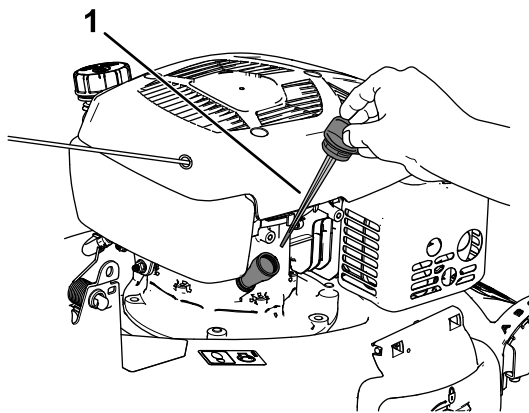


Figure 31

1. Jauge de niveau
4. Inclinez la machine sur le côté (filtre à air en haut) pour vidanger l'huile usagée par le tube de remplissage (Figure 31).

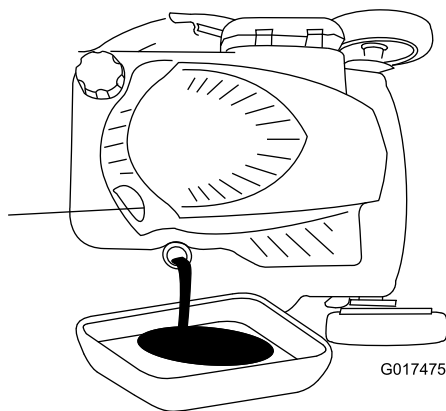


Figure 32

g017475

5. Redressez la machine après avoir vidangé l'huile usagée.
6. Versez lentement environ 75 % de la capacité d'huile moteur dans le tube de remplissage d'huile.
7. Attendez 3 minutes que l'huile se stabilise dans le moteur.
8. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
9. Insérez la jauge au fond du tube de remplissage, **sans la visser**, puis ressortez-la.
10. Vérifiez le niveau d'huile indiqué par la jauge ([Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 12\)](#)).
  - Si le niveau n'atteint pas le repère minimum sur la jauge, versez lentement une petite quantité d'huile dans le tube de remplissage, attendez 3 minutes puis répétez les opérations 8 à 10 jusqu'à atteindre le niveau d'huile correct sur la jauge.
  - Si le niveau d'huile est trop élevé, vidangez l'excédent d'huile jusqu'à obtention du niveau d'huile correct sur la jauge.

**Important:** Si vous faites tourner le moteur alors que le niveau d'huile dans le moteur est trop bas ou trop élevé, vous risquez d'endommager le moteur.

11. Insérez et vissez solidement la jauge dans le tube de remplissage.
12. Recyclez l'huile usagée correctement.

## Lubrification des engrenages des roues

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures

1. Essuyez les graisseurs situés juste à l'intérieur des roues arrière avec un chiffon propre ([Figure 33](#)).

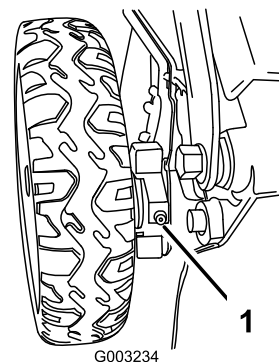


Figure 33

g003234

1. Graisseur
2. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur et injectez soigneusement 2 ou 3 jets de graisse au lithium n° 2.

## Remplacement de la lame

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'émousse rapidement).

**Important:** Vous aurez besoin d'une clé dynamométrique pour monter la lame correctement. Si vous n'en possédez pas ou si vous ne vous sentez pas capable d'effectuer cette procédure, adressez-vous à un dépositaire-réparateur agréé.

Examinez l'état de la lame chaque fois que le réservoir de carburant est vide. Si la lame est endommagée ou fêlée, remplacez-la immédiatement. Si la lame est émoussée ou ébréchée, faites-la aiguiser et équilibrer ou remplacez-la.

### ⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous pouvez vous blesser gravement à son contact.

Portez des gants pour effectuer l'entretien de la lame.

1. Débranchez le fil de la bougie; voir [Préparation à l'entretien \(page 23\)](#).
2. Basculez la machine sur le côté (filtre à air en haut).
3. Retirez les 2 écrous de la lame et le renfort ([Figure 34](#)).

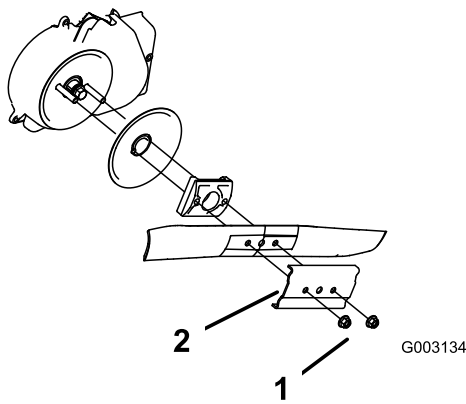


Figure 34

g003134

1. Écrous de lame (2)
2. Renfort

4. Déposez la lame (Figure 34).
5. Posez la nouvelle lame (Figure 34).
6. Reposez le renfort déposé précédemment.
7. **Posez les écrous de la lame et serrez-les à un couple de 20 à 37 N·m (15 à 27 pi-lb).**

## Nettoyage de la protection du débrayage du frein de lame

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures

Nettoyez la protection du débrayage du frein de lame une fois par an pour empêcher la lame de caler en cours de tonte.

1. Débranchez le fil de la bougie; voir [Préparation à l'entretien \(page 23\)](#).
2. Basculez la machine sur le côté, avec la jauge en bas.
3. Retirez les 2 écrous de la lame et le renfort (Figure 35).

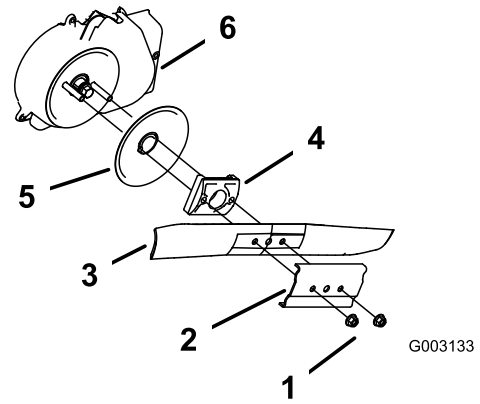


Figure 35

g003133

1. Écrous de lame
2. Renfort
3. Lame
4. Dispositif d'entraînement de la lame
5. Disque
6. Protection du débrayage du frein de lame

4. Déposez la lame (Figure 35).
5. Déposez le dispositif d'entraînement de la lame et le disque (Figure 35).
6. Déposez la protection du débrayage de frein de lame (Figure 35).
7. Enlevez les débris qui se trouvent à l'intérieur du déflecteur et sur les pièces qui l'entourent à la brosse ou à l'air comprimé.
8. Reposez la protection du débrayage du frein de lame déposée précédemment.
9. Reposez le dispositif d'entraînement de la lame et le disque déposés précédemment.
10. Reposez la lame et le renfort déposés précédemment (Figure 35).
11. Posez les écrous de la lame et serrez-les à un couple de 20 à 37 N·m (15 à 27 pi-lb).

## Réglage de l'autopropulsion

Lorsque vous remplacez un câble de commande d'autopropulsion ou que l'autopropulsion est dérégulée, vous devez régler l'autopropulsion.

1. Tournez le bouton de réglage dans le sens antihoraire pour desserrer le réglage du câble (Figure 36).

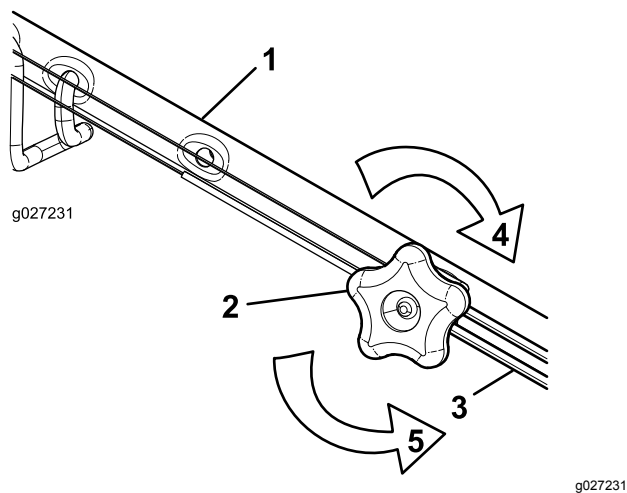


Figure 36

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Guidon (côté gauche)   | 4. Tournez le bouton dans le sens horaire pour serrer le réglage.        |
| 2. Bouton de réglage      | 5. Tournez le bouton dans le sens antihoraire pour desserrer le réglage. |
| 3. Câble d'autopropulsion |  |

- Ajustez la tension du câble (Figure 36) en le tirant en arrière ou en le poussant en avant puis en le maintenant à cette position.

**Remarque:** Poussez le câble vers le moteur pour accroître la traction et éloignez-le du moteur pour réduire la traction.

- Tournez le bouton de réglage dans le sens horaire pour serrer le réglage.

**Remarque:** Serrez fermement le bouton à la main.

## Remisage

Remisez la machine dans un local frais, propre et sec.

### Préparation de la machine au remisage

- Lors du dernier plein de l'année, ajoutez un stabilisateur (tel l'additif de traitement Toro première qualité) au carburant frais selon les indications de l'étiquette.
- Débarrassez-vous correctement du carburant inutilisé. Recyclez-le conformément à la réglementation locale ou utilisez-le dans une voiture.

**Remarque:** La présence de carburant trop vieux dans le réservoir est la principale cause des problèmes de démarrage. Ne conservez pas de carburant sans stabilisateur plus de 30 jours et le carburant avec stabilisateur plus de 90 jours.

- Laissez tourner le moteur de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
- Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
- Débranchez le fil de la bougie et branchez-le à la borne de retenue (selon l'équipement).
- Retirez la bougie et versez 30 ml (1 oz liq.) d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie. Tirez ensuite la poignée du lanceur lentement à plusieurs reprises pour bien répartir l'huile à l'intérieur du cylindre et empêcher celui-ci de rouiller pendant le remisage de la machine.
- Remettez la bougie en place sans la serrer.
- Serrez tous les écrous, boulons et vis.

### Remise en service après remisage

- Contrôlez et resserrez toutes les fixations.
- Retirez la bougie et faites tourner le moteur rapidement en tirant la poignée du lanceur pour éliminer l'excédent d'huile dans le cylindre.
- Reposez et serrez la bougie à 20 N·m (15 pi-lb) à l'aide d'une clé dynamométrique.
- Effectuez les entretiens requis; voir [Entretien \(page 23\)](#).
- Contrôlez le niveau d'huile moteur; voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 12\)](#).

6. Remplissez le réservoir de carburant d'essence neuve; voir [Remplissage du réservoir de carburant \(page 11\)](#).
7. Branchez le fil de la bougie.

**Remarques:**

**Remarques:**

**Remarques:**

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



**AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

## Cette loi s'applique-t-elle de partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.